

Z400iQ

Notice Pièces Détachées / Accessoires - Français
Remplacement du câble chauffant
Instructions originales

FR

Spare Parts/Accessories Instructions Manual - English
Heating cable replacement
Translation of the original instructions in french

EN

Bedienungsanleitung für Ersatzteile / Zubehör - Deutsch
Ersetzen des stromkabel
Übersetzung der Originalanleitung in französischer Sprache

DE

Handleiding losse onderdelen / accessoires - Nederlands
Vervanging van de voedingskabel
Vertaling van de originele Franse instructies

NL

Aviso sobre piezas y accesorios - Español
Sustitución del cable de alimentación
Traducción de las instrucciones originales en francés

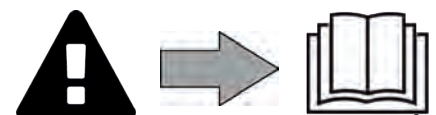
ES

Manual Peças Sobresselentes/ Acessórios - Português
Substituição do cabo de aquecimento
Tradução das instruções originais em francês

PT

Manuale pezzi di ricambio/ Accessori -Italiano
Sostituzione del cavo di alimentazione
Tradução das instruções originais em francês

IT





FR : AVERTISSEMENT - Ce produit doit être installé et entretenu par un professionnel qualifié dans l'installation et l'entretien du matériel de piscine de façon à ce que toutes les instructions du manuel d'installation et d'utilisation puissent être suivies correctement. Toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel doivent être scrupuleusement suivies afin de prévenir tout risque de blessure. Toute installation et/ou utilisation incorrecte annulera la garantie.

EN: WARNING - This product must be installed and serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty.

DE: WARNUNG - Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Fachmann mit ausreichend Erfahrung im Bereich der Installation und Wartung von Schwimmbeckengeräten installiert und gewartet werden, sodass alle Anweisungen im vollständigen Installations- und Betriebshandbuch des Produkts streng eingehalten werden können. Alle Sicherheitshinweise im vollständigen Handbuch müssen ausdrücklich eingehalten werden, um Verletzungsgefahren zu vermeiden. Eine unsachgemäße Installation und/oder ein unsachgemäßer Betrieb führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

NL: WAARSCHUWING - Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde professional met voldoende ervaring met het installeren en onderhouden van zwembadapparatuur, zodat alle instructies in de volledige installatie- en bedieningshandleiding van het product exact kunnen worden gevolgd. Alle veiligheidsinstructies in de volledige handleiding moeten expliciet worden opgevolgd om letselgevaaren te voorkomen. Onjuiste installatie en/of bediening maakt de garantie ongeldig.

ES: ADVERTENCIA - Este dispositivo debe ser instalado y revisado por un profesional cualificado con suficiente experiencia en instalación y mantenimiento de equipos de piscina para que se puedan seguir todas las instrucciones en el manual de instalación y funcionamiento del dispositivo. Asimismo, se deberán respetar escrupulosamente todas las normas de seguridad del manual para evitar riesgos de lesiones. Toda instalación o uso indebidos anularán la garantía.

PT: AVISO - Este produto deve ser instalado e mantido por um profissional qualificado com experiência suficiente na instalação e manutenção de equipamentos de piscina, para que todas as instruções do manual completo de instalação e operação possam ser seguidas exatamente. Todas as instruções do manual completo precisam ser seguidas explicitamente para evitar riscos de lesões. A instalação e/ou operação inadequada provocará a anulação da garantia.

IT: AVVERTENZA - Questo prodotto deve essere installato e manipolato da un professionista qualificato con un livello di esperienza sufficiente in materia di installazione e manutenzione del materiale per piscina in modo da rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni descritte nel manuale di installazione e di funzionamento completo del prodotto. Tutte le istruzioni di sicurezza enunciate nel manuale completo devono essere rispettate alla lettera per prevenire danni corporali. L'installazione/l'uso non corretti comporteranno l'annullamento della garanzia.



FR : AVERTISSEMENT/DANGER - Éteignez tous les interrupteurs et le disjoncteur principal du circuit électrique de l'appareil avant de commencer la procédure d'installation. Le non-respect de cette consigne peut provoquer un choc électrique ou entraîner des blessures graves voire la mort. Lors de la connexion/déconnexion du câblage électrique de l'appareil, veillez à ne pas endommager ou user le câblage.

EN: WARNING/SHOCK HAZARD - Turn off all switches and the main circuit breaker of the electric circuit for the appliance before beginning the installation. Failure to comply may cause a shock or hazard resulting in severe personal injury or death. While disconnecting and/or connecting any electrical wiring in the appliance, be careful not to damage or abrade any of the wiring.

DE: WARNUNG/GEFAHR EINES STROMSCHLAGS - Schalten Sie alle Schalter sowie den Haupttrennschalter (Sicherung) des Stromkreises des Gerätes aus, bevor Sie mit der Installation beginnen. Durch eine Nichteinhaltung kann ein Stromschlag oder Gefahren verursacht werden, die zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen können. Achten Sie beim Trennen und/oder Anschließen einer elektrischen Verkabelung im Gerät darauf, keine Kabel zu beschädigen oder verletzen.

NL: WAARSCHUWING / SCHOKGEVAAR - Schakel alle schakelaars en de hoofdstroomonderbreker van het elektrisch circuit van het apparaat uit alvorens met de installatieprocedure te gaan beginnen. Het niet naleven hiervan kan een schok of gevaar veroorzaken met ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg. Zorg ervoor dat u tijdens het loskoppelen en/of aansluiten van elektrische bedrading in het apparaat de bedrading niet beschadigt of schuurt

ES: ADVERTENCIA / PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN - Antes de comenzar el procedimiento de instalación, apague todos los interruptores y el disyuntor principal del circuito eléctrico del aparato. De lo contrario, existe peligro de electrocución que puede ocasionar lesiones personales graves o incluso la muerte. Al desconectar o conectar cualquier cableado eléctrico del aparato, tenga cuidado de no dañar ni desgastar ninguno de los cables.

PT: AVISO/RISCO DE CHOQUE - Desligue todos os interruptores e o disjuntor principal do circuito elétrico do aparelho antes de começar o procedimento de instalação. O não respeito destas instruções pode causar um choque ou perigo, podendo resultar em ferimentos graves ou morte. Ao desconectar e/ou conectar os cabos elétricos no aparelho, ter cuidado para não deteriorar ou desgastar algum cabo.

IT: AVVERTENZA/PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA - Prima di iniziare la procedura di installazione spegnere tutti gli interruttori e il disgiuntore principale del circuito elettrico dell'apparecchio. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare scossa elettrica o pericoli e causare gravi lesioni se non addirittura il decesso. Quando si sconnette e/o si collega un impianto elettrico all'apparecchio, accertarsi di non danneggiare o abradere i cavi.



FR : Le technicien qualifié intervenant sur l'appareil doit utiliser/porter un équipement de protection individuel (tels que lunettes de sécurité, gants de protection, etc...) afin de réduire tout risque de blessure qui pourrait survenir lors de l'intervention sur l'appareil.

EN: The qualified technician working on the appliance must use/wear personal protective equipment (such as safety goggles and protective gloves, etc.) in order to reduce the risk of injury occurring when working on the appliance.





DE: Der qualifizierte Techniker muss beim Eingriff am Gerät eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille, Schutzhandschuhe usw.) tragen, damit jede mit dem Eingriff am Gerät verbundene Verletzungsgefahr vermieden wird.


NL: De gekwalificeerde technicus die werkzaamheden op het apparaat uitvoert, moet persoonlijke beschermingsmiddelen gebruiken / dragen (zoals een veiligheidsbril, handschoenen, etc ...) om het risico op verwondingen te voorkomen tijdens werkzaamheden op het apparaat.

ES: El técnico cualificado que intervenga sobre el aparato deberá utilizar/llevar un equipo de protección individual adecuado (gafas de seguridad, guantes, etc.) para reducir el riesgo de lesiones que pudieran producirse durante dicha intervención.

PT: O técnico qualificado que intervém no aparelho deve utilizar/usar um equipamento de proteção individual (como por exemplo óculos de segurança, luvas de proteção, etc...) a fim de reduzir qualquer risco de ferimento que possa ocorrer durante a sua intervenção no aparelho.

IT: Il tecnico qualificato che interviene sull'apparecchio deve utilizzare/indossare un dispositivo di protezione individuale (quali occhiali di sicurezza, guanti di protezione, ecc.) per ridurre il rischio di lesioni che potrebbero verificarsi durante l'intervento sull'apparecchio.

			
	<ul style="list-style-type: none"> • Tournevis cruciforme PH2 • PH2 cross-head screwdriver • Kreuzschlitzschraubendreher PH2 • Kruiskopschroevendraaier PH2 • Destornillador cruciforme PH2 • Chave de fenda cruciforme PH2 • Cacciavite a croce PH2 	<ul style="list-style-type: none"> • Tournevis cruciforme court PH2 • PH2 short cross-head screwdriver • Kurzer Kreuzschlitzschraubendreher PH2 • Korte kruiskopschroevendraaier PH2 • Destornillador cruciforme corto PH2 • Chave de fenda cruciforme curto PH2 • Cacciavite a croce breve PH2 	<ul style="list-style-type: none"> • Tournevis TORX T40 • TORX T40 screwdriver • Schraubendreher TORX T40 • Schroevendraaier TORX T40 • Destornillador TORX T40 • Parafuso TORX T40 • Cacciavite TORX T40
Non fourni / Not supplied / Nicht mitgeliefert / Niet meegeleverd / No suministrado/ Não fornecida / Non fornito			

	<ul style="list-style-type: none"> • Câble chauffant • Heating cable • Heizkabel • Verwarmingskabel • Cable calefactor • Cabo de aquecimento • Cavo di riscaldamento 	<ul style="list-style-type: none"> • Vis • Screw • Schraube • Schroeven • Tornillo • Parafuso • Vite 	<ul style="list-style-type: none"> • Serre-câble • Clip • Kabelbinder • Kabelklem • Sujetacables • Abraçadeira • Serracavo 	<ul style="list-style-type: none"> • Patins isolants • Insulation pad • Isolierpads • Isolerende voetjes • Almohadillas aislantes • Patins isolantes • Tamponi isolanti
	x 1	x 14	x 14	x 14
Fourni / Supplied / Mitgeliefert / Meegeleverd / Suministrado/ Fornecida / Fornito				

FR: Si la version du firmware est antérieure à R52, une mise à jour du firmware est obligatoire pour finaliser le changement d'emplacement du câble. Il est recommandé de remplacer le convoyeur bas sur les modèles de pompes à chaleur qui ne sont pas initialement équipés de câble chauffant. Vérifiez le kit nécessaire dans le catalogue avant de commencer l'installation .

EN: If the firmware version is earlier than R52, a firmware update is required to finalize the position change of the heating cable. It is recommended to replace the bottom conveyor on heat pump models who were not initially equipped with a heating cable. Check for the required spare kit in the catalog before you begin the installation.

DE: Wenn die Firmware-Version älter als R52 ist, ist ein Firmware-Update erforderlich, um die Änderung der Kabelposition abzuschließen. Es wird empfohlen, den unteren Förderer bei Wärmepumpenmodellen zu ersetzen, die ursprünglich nicht mit einem Heizkabel ausgestattet waren. Suchen Sie im Katalog nach dem benötigten Kit, bevor Sie mit der Installation beginnen.



NL: Als de versie van de firmware ouder is dan R52, moet de firmware geüpdatet worden om het verplaatsen van de kabel te kunnen afronden. Het is aanbevolen de lage transportband te vervangen op de warmtepompmodellen die niet oorspronkelijk zijn uitgerust met een verwarmingskabel. Controleer de benodigde kit in de catalogus alvorens met het installeren te beginnen.

ES: Si la versión del firmware es anterior a R52, habrá que actualizar el firmware para finalizar el cambio de colocación del cable. Se recomienda sustituir el transportador de baja intensidad en los modelos de bomba de calor no equipados inicialmente con un cable calefactor. Compruebe el kit necesario en el catálogo antes de comenzar la instalación.

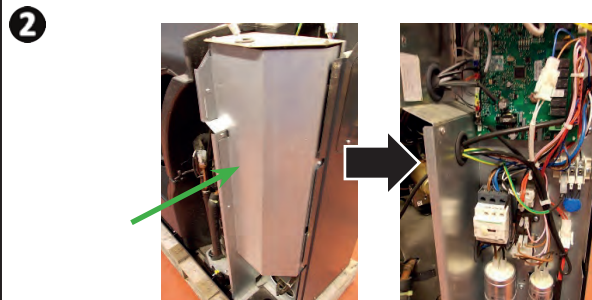
PT: Se a versão do firmware for anterior à R52, uma atualização do firmware é obrigatória para finalizar a mudança de posicionamento do cabo. É recomendado substituir o condutor inferior nos modelos de bomba de calor que não são inicialmente equipados com cabo de aquecimento. Verifique o kit necessário no catálogo antes de começar a instalação.

IT: Se la versione del firmware è precedente alla R52, è necessario procedere all'aggiornamento del firmware per completare la modifica della posizione del cavo. Si consiglia di sostituire il convogliatore inferiore sui modelli di pompe di calore fornite senza cavo di riscaldamento. Controllare il kit necessario nel catalogo prima di iniziare l'installazione.

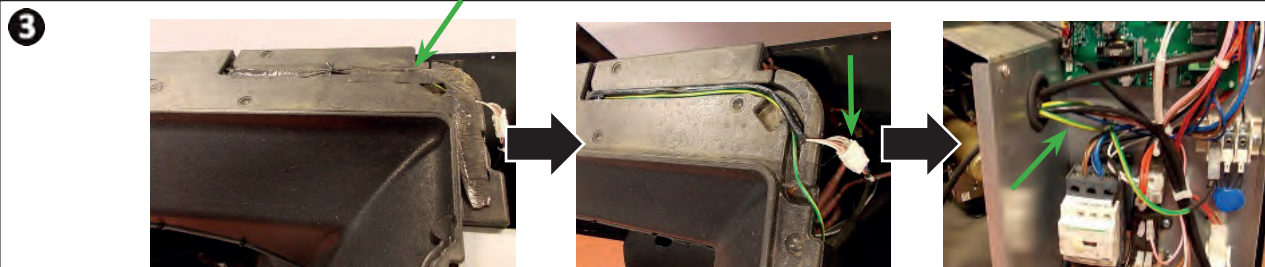
FR: Mettre l'appareil hors tension avant de commencer toute opération.
 EN: Switch off the appliance before you start any operation.
 DE: Das Gerät vor Beginn jeder Arbeit ausschalten.
 NL: Schakel de stroom van het apparaat uit alvorens met de werkzaamheden te beginnen.
 ES: Apague el aparato antes de cualquier intervención.
 PT: Colocar o aparelho fora de tensão antes de começar qualquer operação.
 IT: Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di iniziare qualsiasi intervento.



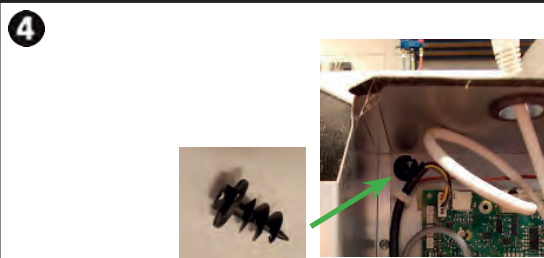
1
 FR : Démontez la façade et le dessus de la pompe à chaleur.
 EN : Remove the front panel and the top panel of the heat pump.
 DE : Die Frontplatte und die obere Abdeckung der Wärmepumpe demontieren.
 NL : Demonteer de voor- en bovenzijde van de warmtepomp.
 ES : Desmonte el frontal y la parte superior de la bomba de calor.
 PT : Desmontar a fachada e o topo da bomba de calor.
 IT : Smontare il pannello frontale e la parte superiore della pompa di calore.



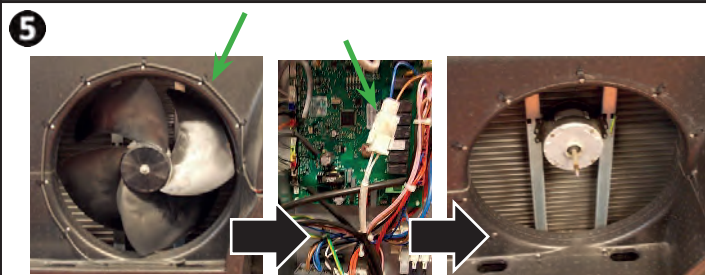
2
 FR : Ouvrir le coffret électrique.
 EN : Open the electrical box.
 DE : Das Elektrikfach vorsichtig öffnen.
 NL : Open het elektriciteitskastje.
 ES : Abra la caja eléctrica.
 PT : Abrir a caixa elétrica.
 IT : Aprire il quadro elettrico.



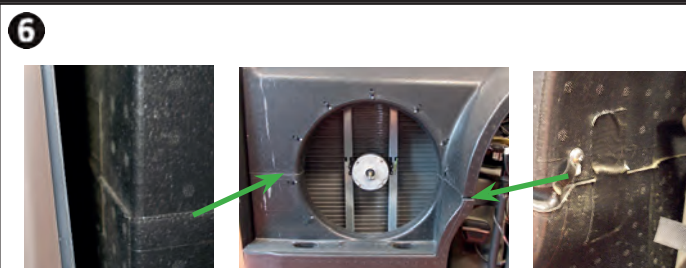
3
 FR : Enlever le scotch. Déconnecter le câble du ventilateur. Déconnecter le fil de terre dans le coffret électrique.
 EN : Remove the tape. Disconnect the fan cable. Disconnect the earth wire in the electrical box.
 DE : Das Klebeband entfernen. Das Kabel des Ventilators abtrennen. Den Erdungsdraht im Elektrikfach abtrennen.
 NL : Verwijder het plakband. Maak de kabel van de ventilator los. Maak de aardingsdraad in het elektriciteitskastje los.
 ES : Quite la cinta adhesiva. Desconecte el cable del ventilador. Desconecte el cable de tierra en la caja eléctrica.
 PT : Remover a fita adesiva. Desconectar o cabo do ventilador. Desconectar o fio de terra na caixa elétrica.
 IT : Rimuovere lo scotch. Scollegare il cavo del ventilatore. Scollegare il filo di terra dal quadro elettrico.



4
 FR : Retirer la vis plastique Torx 40. La mettre de côté.
 EN : Remove the T40 plastic Torx screw. Keep it close to be reused.
 DE : Die Torx 40 Kunststoffschraube entfernen und aufbewahren.
 NL : Verwijder de plastic schroef Torx T40. Leg deze apart.
 ES : Retire el tornillo de plástico Torx 40 y déjelo a un lado.
 PT : Retirar o parafuso plástico Torx 40. Colocá-lo de lado.
 IT : Rimuovere la vite di plastica Torx 40. Metterla da parte.



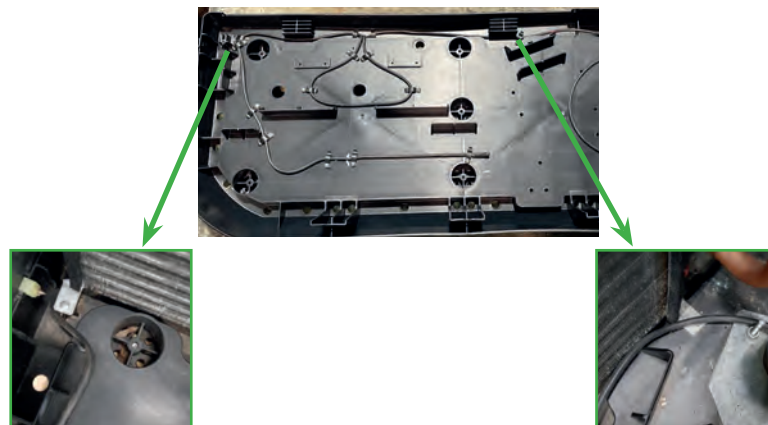
5
 FR : Enlever définitivement le câble chauffant (pièce non réutilisée). Démontez l'hélice du ventilateur.
 EN : Remove the heating cable (part not reused). Remove the propeller.
 DE : Das Heizkabel endgültig entfernen (nicht wiederverwendbares Teil). Den Propeller des Ventilators abmontieren.
 NL : Verwijder de verwarmingskabel definitief (dit onderdeel wordt niet hergebruikt). Demonteer de schroef van de ventilator.
 ES : Retire definitivamente el cable calefactor (no se reutiliza). Desmonte la hélice del ventilador.
 PT : Retirar definitivamente o cabo de aquecimento (peça não reutilizada). Desmontar a hélice do ventilador.
 IT : Staccare definitivamente il cavo di riscaldamento (parte non riutilizzata). Smontare l'elica del ventilatore.



6
 FR : Retirer le scotch de chaque côté du convoyeur.
 EN : Remove the tape from each side of the air conveyor.
 DE : Das Klebeband auf beiden Seiten des Förderers entfernen.
 NL : Verwijder het plakband aan beide zijden van de transportband.
 ES : Retire la cinta adhesiva de ambos lados del transportador.
 PT : Retirar a fita adesiva de cada lado do condutor.
 IT : Rimuovere lo scotch da ogni lato del convogliatore.

7

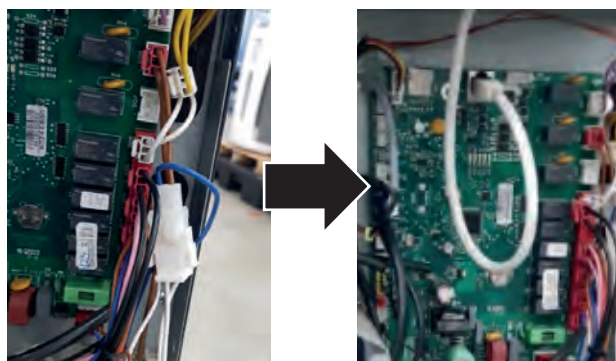
FR : Enlever le convoyeur d'air haut puis le convoyeur d'air bas. Sur les modèles MD7/TD7, la cale intermédiaire doit également être retirée.
EN : Remove the top air conveyor then the bottom air conveyor. On MD7/TD7 models, the intermediate wedge must also be removed.
DE : Den oberen Luftförderer und dann den unteren Luftförderer entfernen. Bei den Modellen MD7/TD7 muss auch der Zwischenkeil entfernt werden.
NL : Verwijder de hoge luchttransportband en daarna de lage luchttransportband. Op de modellen MD7/TD7 moet ook het tussenplaatje verwijderd worden.
ES : Retire el transportador de aire superior y luego el inferior. En los modelos MD7/TD7, también hay que quitar la cuña intermedia.
PT : Remover o condutor de ar superior e depois o condutor de ar inferior. Nos modelos MD7/TD7, o calço intermédio deve igualmente ser retirado.
IT : Rimuovere il convogliatore d'aria superiore e il convogliatore d'aria inferiore. Sui modelli MD7/TD7 è necessario rimuovere anche lo spessore intermedio.

8

FR : Mettre en place le câble chauffant en respectant la position des clips de maintien (variable selon la taille de la base, voir page 9). Le câble doit passer dans la gouttière sous l'évaporateur.
EN : Put the heating cable on the base respecting the positioning of the clips (changes depending on the base size, see page 9). Fit the heating part of the cable in the gutter under the evaporator.
DE : Das Heizkabel einlegen und dabei auf die Position der Halteklammern achten (variiert je nach Größe der Basis, siehe Seite 9). Das Kabel muss in der Rinne unter dem Verdampfer verlaufen.
NL : Plaats de verwarmingskabel volgens de positie van de borgclips (deze kan verschillen aan de hand van de maat van het voetstuk, zie pagina 9). De kabel moet in de goot onder de verdampfer geplaatst worden.
ES : Coloque el cable calefactor en su sitio, respetando la posición de los clips de sujeción (variable en función del tamaño de la base, ver página 9). El cable debe pasar por la canaleta debajo del evaporador.
PT : Posicionar o cabo de aquecimento respeitando a posição das abraçadeiras de manutenção (variável segundo o tamanho da base, ver página 9). O cabo deve passar pela calha sob o evaporador.
IT : Montare il cavo di riscaldamento rispettando la posizione delle graffe di fissaggio (variabile a seconda delle dimensioni della base, vedere pagina 9). Il cavo deve passare attraverso il gocciolatoio sotto l'evaporatore.

9

FR : Positionner les patins isolants (fournis) sur les pointes des vis sous la base de la pompe à chaleur afin de protéger l'installateur de toute blessure.
EN : Place the insulation pads (supplied) over the point of the screws below the base to protect the installer from injury.
DE : Die Isolierpads (mitgeliefert) auf den Spitzen der Schrauben unter der Basis der Wärmepumpe positionieren, um den Installateur vor Verletzungen zu schützen.
NL : Plaats de isolerende voetjes (meegeleverd) op de punten van de schroeven onder het voetstuk van de warmtepomp om de installateur te beschermen tegen letsel.
ES : Coloque las almohadillas aislantes (suministradas) en las puntas de los tornillos bajo la base de la bomba de calor para proteger al instalador de posibles lesiones.
PT : Posicionar os patins isolantes (fornecidos) nas pontas dos parafusos sob a base da bomba de calor para proteger o instalador de qualquer ferimento.
IT : Posizionare i tamponi isolanti (in dotazione) sulle punte delle viti sotto la base della pompa di calore per proteggere l'installatore da eventuali lesioni.

10

FR : Déconnecter D08 (câbles jaunes). Déconnecter D07 et le récupérer pour le connecter sur D08. Vérifier la concordance avec le nouveau schéma électrique ci joint (R32, pagepage 6 ou R410 , pagepage 7).
EN : Disconnect D08 (yellow wires). Disconnect connector on D07 and use it to connect the heating cable on D08 output (connect the connector of the new heating cable). Check accordance with new electrical wiring attached (R32, pagepage 6 or R410 pagepage 7).
DE : D08 (gelbe Kabel) abtrennen. D07 abtrennen und aufbewahren, um ihn mit D08 zu verbinden. Die Übereinstimmung mit dem beigefügten neuen Schaltplan überprüfen (R32, Seite 6 oder R410, Seite 7).
NL : Maak D08 (gele kabels) los. Maak D07 los en bewaar deze om hem aan te sluiten op D08. Controleer de overeenkomst met het nieuwe bedradingsschema in bijlage (R32, pagina 6 of R410, pagina 7).
ES : Desconecte D08 (cables amarillos). Desconecte D07 y recupérelolo para conectarlo a D08. Compruebe que coincide con el nuevo esquema eléctrico adjunto (R32, página 6 o R410, página 7).
PT : Desconectar D08 (cabos amarelos). Desconectar D07 e recuperá-lo para conectá-lo a D08. Verificar a concordância com o novo esquema elétrico em anexo (R32, página 6 ou R410 , página 7).
IT : Scollegare D08 (cavi gialli). Scollegare D07, recuperarlo e collegarlo a D08. Verificare la concordanza con il nuovo schema elettrico allegato (R32, pagina 6 o R410, pagina 7).



FR : Sur les modèles MD7/TD7, la cale intermédiaire doit être remplacée afin de pouvoir passer le câble chauffant dans la base.
EN : On the MD7/TD7 models, the intermediate wedge has to be replaced to be able to pass the heating cable in the base.
DE : Bei den Modellen MD7/TD7 muss der Zwischenkeil wieder eingesetzt werden, damit das Heizkabel durch die Basis geführt werden kann.
NL : Op de modellen MD7/TD7 moet het tussenplaatje teruggeplaatst worden om de verwarmingskabel in het voetstuk te kunnen leggen.
ES : En los modelos MD7/TD7 es necesario sustituir la cuña intermedia para poder pasar el cable calefactor por la base.
PT : Nos modelos MD7/TD7, o calço intermédio deve ser substituído para poder passar o cabo de aquecimento na base.
IT : Sui modelli MD7/TD7 lo spessore intermedio deve essere sostituito per passare il cavo di riscaldamento attraverso la base.

11



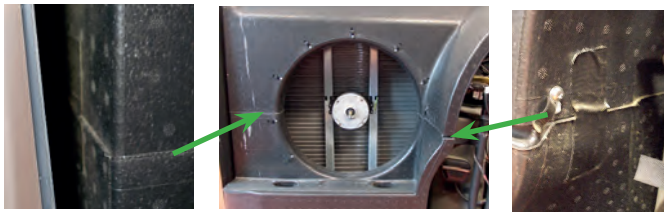
FR : Remettre en place le convoyeur bas puis le convoyeur haut. Vérifiez s'il est nécessaire de remplacer le convoyeur.
EN : Put the lower air conveyor then the upper air conveyor back. Check if replacing the conveyor is required.
DE : Den unteren Förderer und dann den oberen Förderer wieder einsetzen. Überprüfen, ob der Förderer ausgetauscht werden muss.
NL : Plaats de lage transportband en daarna de hoge transportband terug. Controleer of de transportband vervangen moet worden.
ES : Vuelva a colocar el transportador inferior y luego el superior. Compruebe si hay que sustituir el transportador.
PT : Reinstalar o condutor inferior e depois o condutor superior. Verificar se é necessário substituir o condutor.
IT : Rimontare il convogliatore inferiore e il convogliatore superiore. Verificare se è necessario sostituire il convogliatore.

12



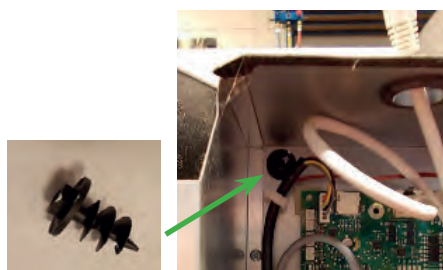
FR : Enlever le scotch. Déconnecter le câble du ventilateur. Déconnecter le fil de terre dans le coffret électrique.
EN : Connect the earth wire in the electrical box, then connect the fan cable. Put back the tape over the cables.
DE : Das Klebeband entfernen. Das Kabel des Ventilators abtrennen. Den Erdungsdraht im Elektrikfach abtrennen.
NL : Verwijder het plakband. Maak de kabel van de ventilator los. Maak de aardingsdraad in het elektriciteitskastje los.
ES : Quite la cinta adhesiva. Desconecte el cable del ventilador. Desconecte el cable de tierra en la caja eléctrica.
PT : Remover a fita adesiva. Desconectar o cabo do ventilador. Desconectar o fio de terra na caixa elétrica.
IT : Rimuovere lo scotch. Scollegare il cavo del ventilatore. Scollegare il filo di terra dal quadro elettrico.

13



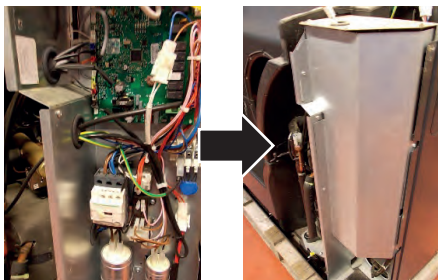
FR : Remettre en place le scotch de chaque côté du convoyeur.
EN : Put back the tape on both sides of the air conveyor.
DE : Das Klebeband auf beiden Seiten des Förderers wieder anbringen.
NL : Plaats het plakband terug aan beide zijden van de transportband.
ES : Vuelva a poner la cinta adhesiva a ambos lados del transportador.
PT : Recolocar a fita adesiva de cada lado do condutor.
IT : Rimettere lo scotch su ogni lato del convogliatore.

14



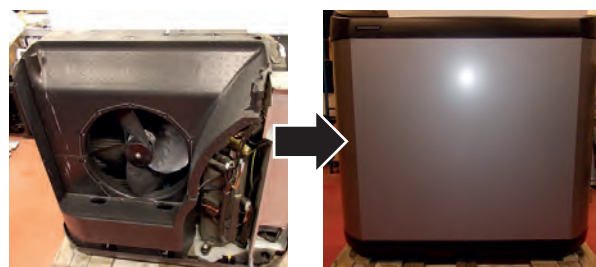
FR : Remettre la vis Torx 40.
EN : Put back the T40 plastic torx screw.
DE : Die Torx 40 Kunststoffschraube wieder einsetzen.
NL : Zet de schroef Torx T40 terug.
ES : Ponga el tornillo Torx 40.
PT : Reinstalar o parafuso Torx 40.
IT : Rimettere la vite Torx 40.

15



FR : Fermer le coffret électrique.
EN : Close the electrical box.
DE : Das Elektrikfach schließen.
NL : Sluit het elektriciteitskastje.
ES : Cierre la caja eléctrica.
PT : Fechar a caixa elétrica.
IT : Chiudere il quadro elettrico.

16

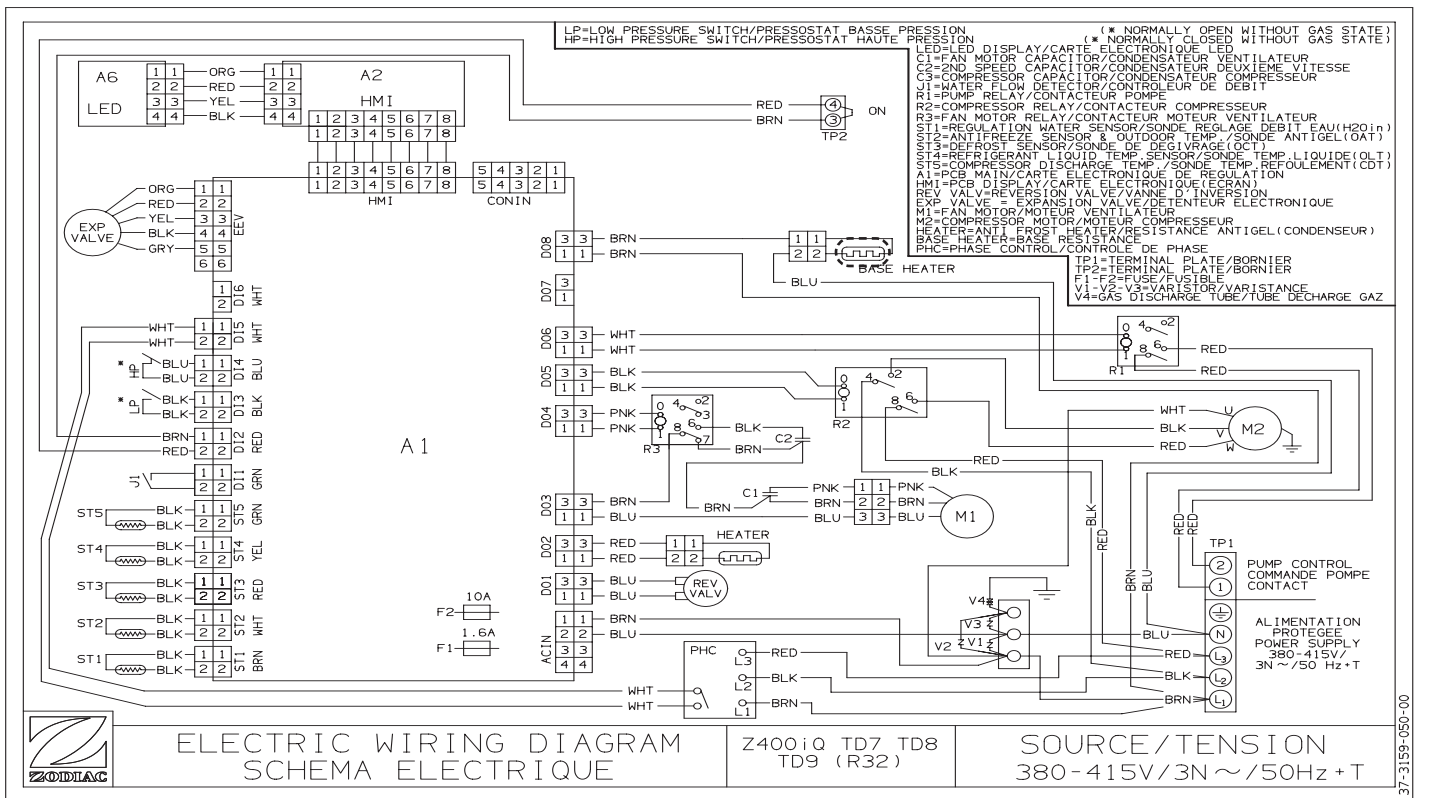
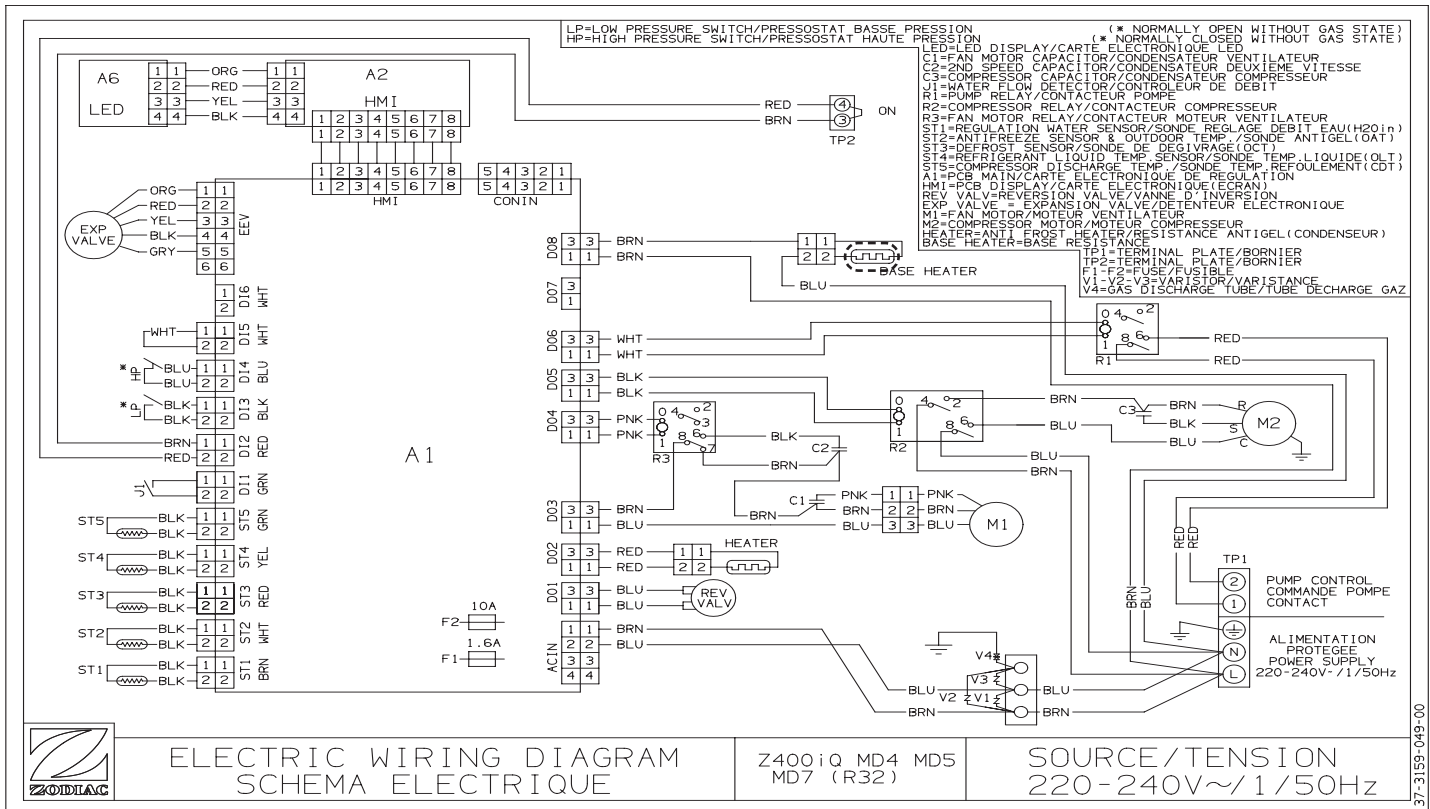


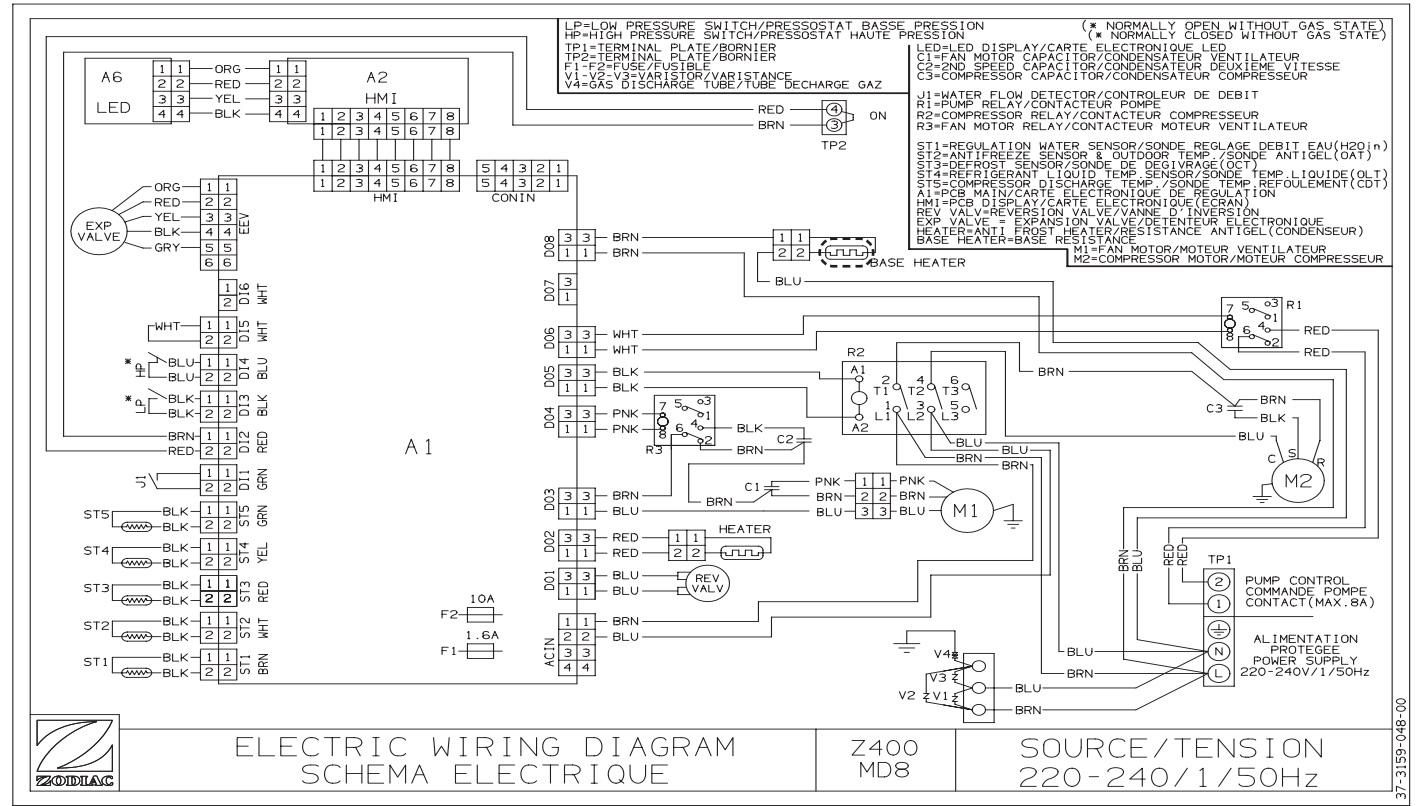
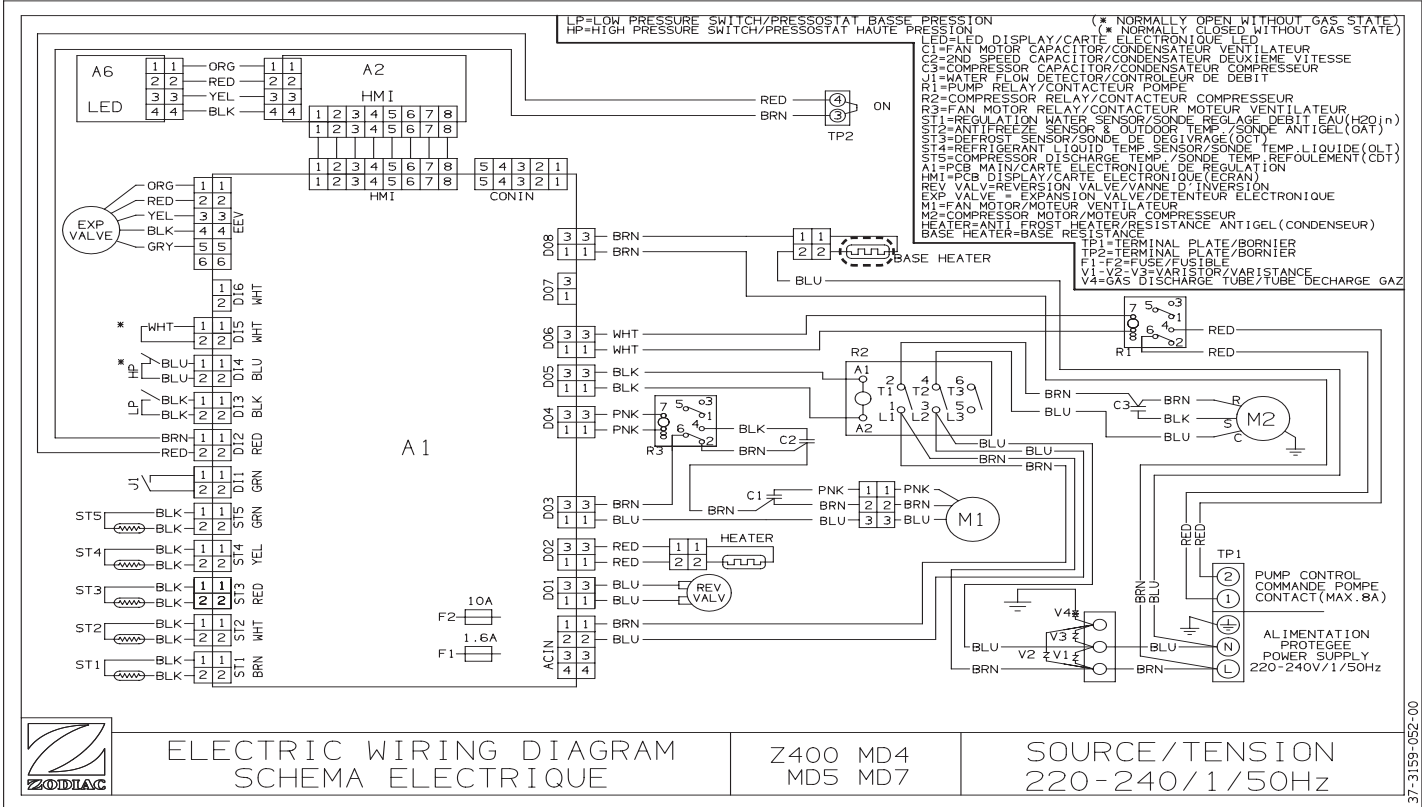
FR : Remonter la façade et le dessus de la pompe à chaleur.
EN : Put back the front panel and the top panel of the heat pump.
DE : Die Frontplatte und die obere Abdeckung der Wärmepumpe wieder anbringen.
NL : Monteer de voor- en bovenzijde van de warmtepomp terug.
ES : Vuelva a poner el frontal y la parte superior de la bomba de calor.
PT : Remontar a fachada e o topo da bomba de calor.
IT : Rimettere il pannello frontale e la parte superiore della pompa di calore.

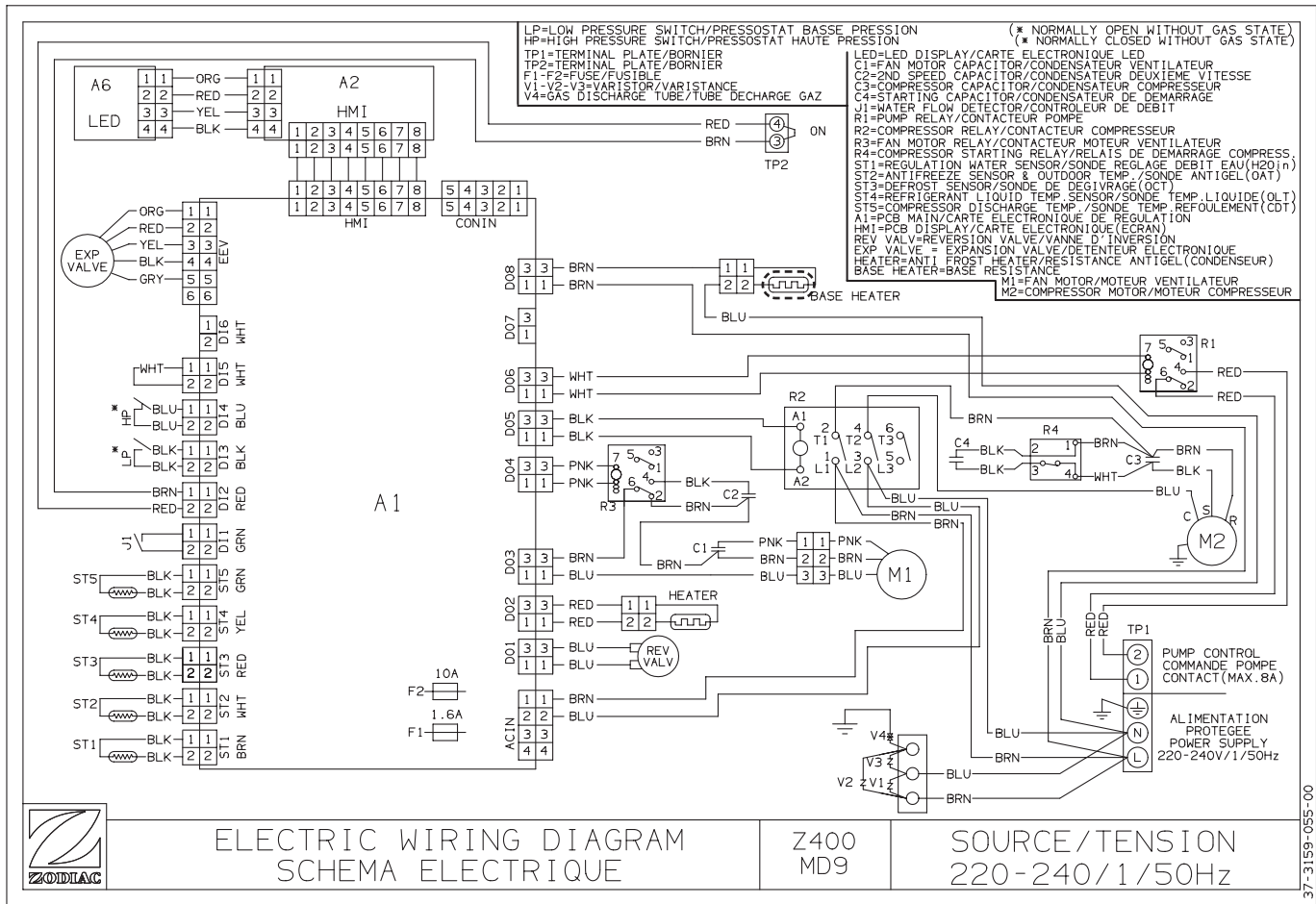
17

FR : Vérifier la version du firmware. Si elle est antérieure à R52, le firmware doit être mis à jour sur l'appareil.
EN : Check the firmware version. If it is an earlier version than R52, the firmware must be updated on the unit.
DE : Die Firmware-Version überprüfen. Wenn sie älter als R52 ist, muss die Firmware auf dem Gerät aktualisiert werden.
NL : Controleer de versie van de firmware. Als deze ouder is dan R52, moet de firmware op het apparaat geüpdatet worden.
ES : Compruebe la versión del firmware. Si es anterior a R52, deberá actualizar el firmware en el dispositivo.
PT : Verificar a versão do firmware. Se for anterior à R52, o firmware deve ser atualizado no aparelho.
IT : Controllare la versione del firmware. Se è precedente alla R52, il firmware dell'apparecchio deve essere aggiornato.

A | Z400iQ - R32

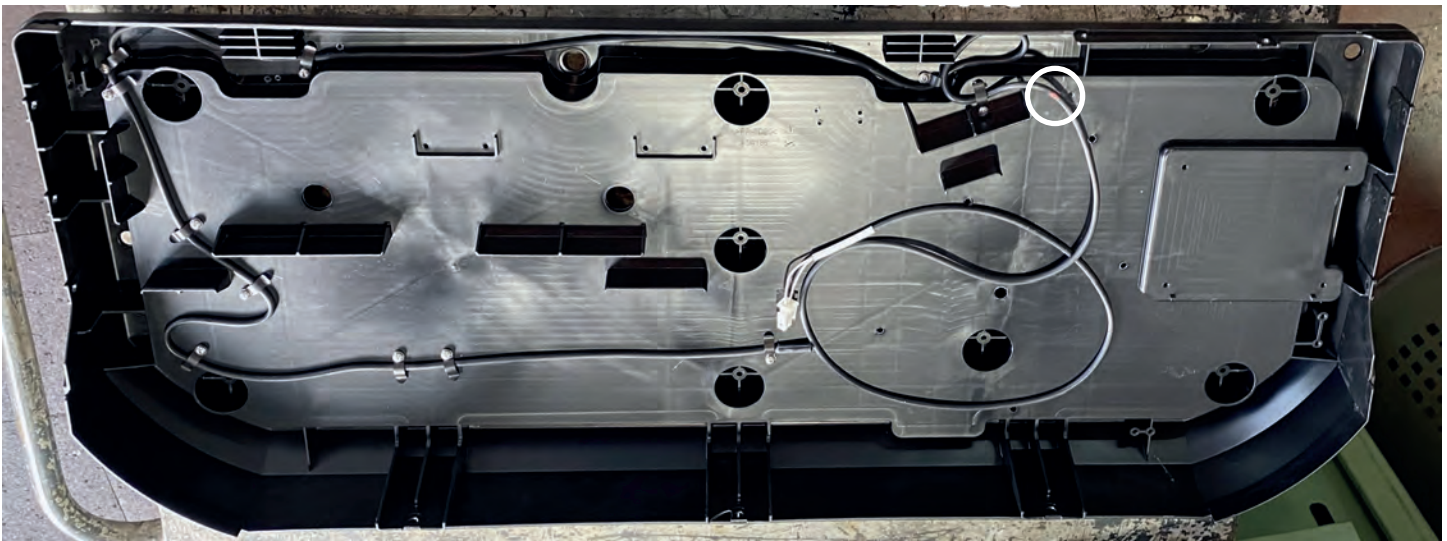




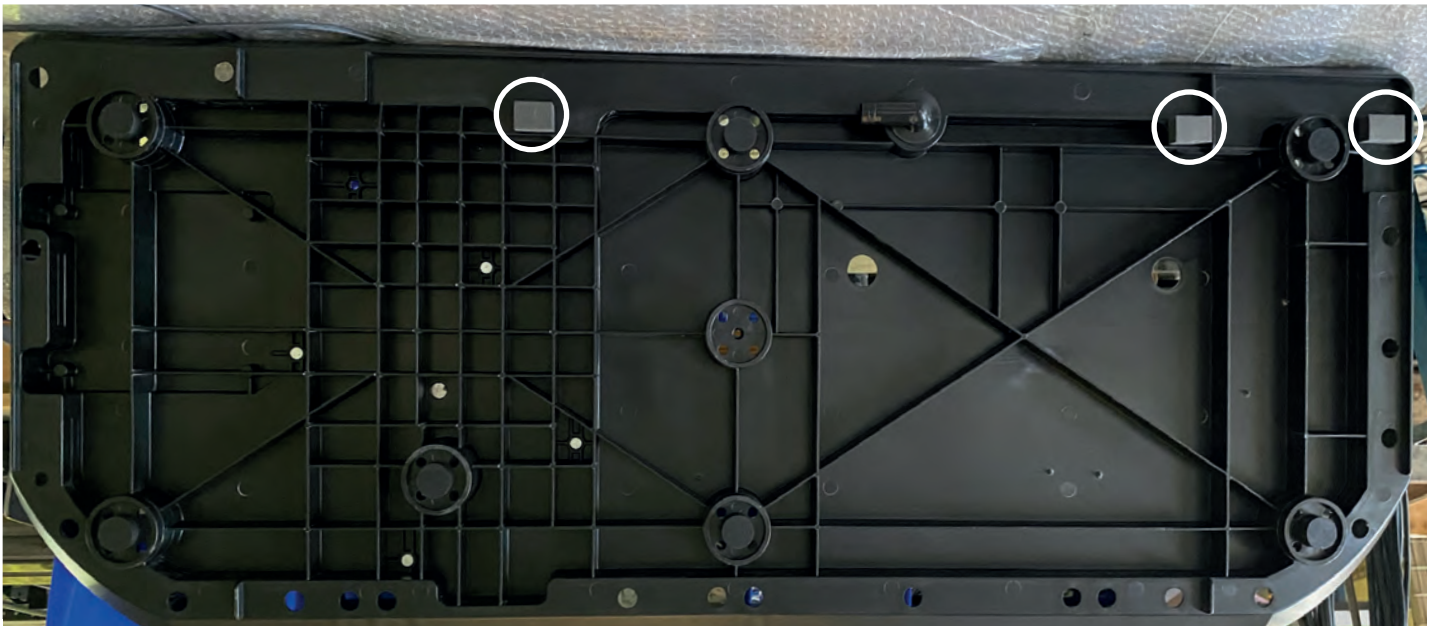


- FR : Le point de raccordement du câble chauffant à été modifié, voir cercle pointillé.
- EN : Connecting point of the heating cable has been updated, see dotted circle.
- DE : Der Anschlusspunkt des Heizkabels wurde geändert, siehe gepunkteter Kreis.
- NL : Het aansluitpunt van de verwarmingskabel is gewijzigd, zie gestippelde cirkel.
- ES : El punto de conexión del cable calefactor se ha modificado (ver círculo punteado).
- PT : O ponto de ligação do cabo de aquecimento foi modificado, ver o círculo pontilhado.
- IT : Il punto di collegamento del cavo di riscaldamento è stato modificato, vedere il cerchio tratteggiato.

C | Base large / Large base / Große Basis / Breed voetstuk / Base grande / Base grande / Large base

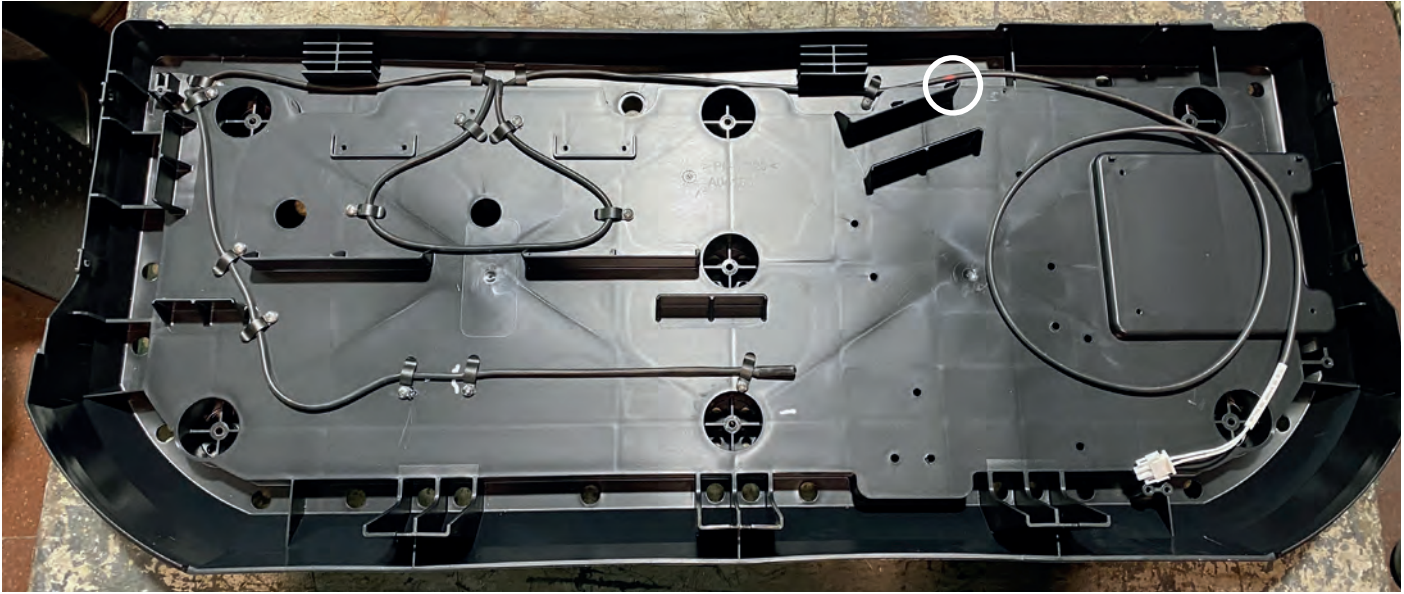


Intérieur / Inside / Innen / Binnenzijde / Interior / Interior / Interno

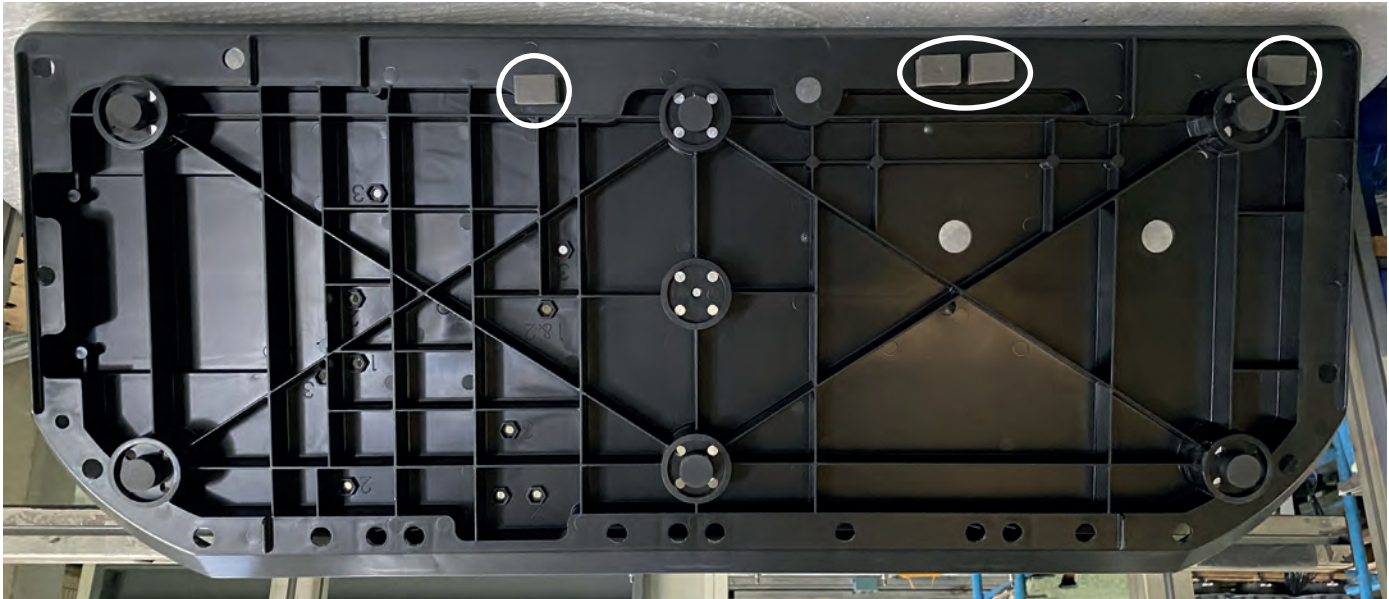


Extérieur / Outside / Außen / Buitenzijde / Exterior / Exterior / Esterno

D | Petite base / Small base / Kleine Basis / Klein voetstuk / Base pequeña / Base pequena / Base piccola



Intérieur / Inside / Innen / Binnenzijde / Interior / Interior / Interno



Extérieur / Outside / Außen / Buitenzijde / Exterior / Exterior / Esterno

ZPCE - ZA La Balme - 31450 Belberaud - S.A.S.U. au capital de 1 267 140 € / SIRET 395 068 679 00046 / RCS TOULOUSE



www.zodiac.com

©2022 Zodiac Pool Systems LLC. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.